Raad van State
- WETGEVING
25 I 1957
- 1 -

ML. L. 5503/2.

coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 20 novembre 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal relatif à des subventions exceptionnelles relatives à l'information, la documentation et l'expansion culturelle, a donné le 10 décembre 1956 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 20e november 1956 door de Minister van Buitanlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit betreffende uitzonderlijke tegemoetkomingen in verband met voorlichting, documentatie en culturele uitbreiding, heeft de 10e december 1956 het volgend advies gegeven :

Les trois premiers alinéas du préambule donnent pour base légale à l'arrêté les articles 66 et 67 de la Constitution, la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, et l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général sur la comptabilité de l'Etat.

L'article 66 de la Constitution n'a aucun rapport avec la matière traitée et peut être omis.

La loi du 15 mai 1846 et l'arrêté du 10 décembre 1868 établissent les règles générales de la comptabilité de l'Etat. Ces règles, sans doute, peuvent s'appliquer aux subventions prévues au projet d'arrêté, mais celui-ci n'en constitue ni une modification, ni une application particulière. Il n'y trouve pas sa véritable base légale. En réalité, l'arrêté trouve sa base dans la loi de budget dont il assure l'exécution. Cependant, la loi de budget n'a qu'une durée d'un an alors que le projet d'arrêté édicte des dispositions pour une durée indéterminée. Dans ces conditions, il ne serait pas souhaitable de citer la loi de budget au préambule. Ce sont les lois de budget successives qui constitueront la base légale de l'arrêté, pour autant que les crédits soient renouvelés d'année en année. Aussi convient-il de préciser à l'article 1er que le pouvoir accordé au Ministre est limité par le vote des crédits.

+

\+ +

.../...

En vertu de l'article 14 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948 réglant les attributions du Comité du budget, modifié par l'arrêté du Régent du 20 mars 1950, l'attribution des subventions que régit le projet d'arrêté doit être soumise à l'accord du Ministre des Finances. En vertu du deuxième alinéa de l'article 16 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948, le Ministre des Finances peut décider que l'avis favorable de l'inspecteur des finances dispense de toute autre formalité.

L'article 2 du projet prévoit cette dispense. Prise par le Roi la mesure revêt le caractère non d'une application de l'article 16, mais d'une dérogation à l'article 14 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948.

Le projet appelle enfin quelques modifications de pure forme qui ressortent du texte ci-après :

Arrêté royal autorisant le Ministre des Affaires étrangères à accorder des subventions exceptionnelles relatives à l'information, la documentation et l'expansion culturelle.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948 réglant les attributions du Comité du budget, notamment les articles 14 et 16 modifiés par l'arrêté du Régent du 20 mars 1950;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Le Ministre des Affaires étrangères est autorisé à accorder des subventions exceptionnelles, quelle que soit leur importance, relatives à l'information, la documentation et l'expansion culturelle dans les limites des crédits prévus par la loi contenant le budget du Ministère.

Le Ministre de l'Instruction publique est préalablement informé de tout octroi de subvention relative à l'expansion culturelle belge à l'étranger.

Article 2.-

L'avis favorable de l'inspection des finances concernant l'attribution de ces subventions dispense de l'accord du Ministre des Finances.

.../...

Article 3.-

Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires étrangères,

Le Ministre des Finances,

De eerste drie leden van de aanhef geven als rechtsgrond van het ontwerp op, de artikelen 66 en 67 van de Grondwet, de wet van 15 mei 1846 betreffende de Rijkscomptabiliteit en het koninklijk besluit van 10 december 1868 houdende algemeen reglement op de Rijkscomptabiliteit.

Artikel 66 van de Grondwet houdt geen verband met de behandelde stof en hoeft dus niet te worden vermeld.

De wet van 15 mei 1846 en het besluit van 10 december 1868 stellen de algemene regelen inzake Rijkscomptabiliteit vast. Al kunnen deze regelen toepassing vinden op de subsidies waarover het ontworpen besluit handelt, zij worden door dit besluit niet gewijzigd noch voor een bijzonder geval toegepast. Zij zijn dus niet de werkelijke rechtsgrond ervan. In werkelijkheid vindt het besluit zijn grond in de begrotingswet, in de uitvoering waarvan het voorziet. Maar de begrotingswet geldt slechts voor een jaar, terwijl het ontworpen besluit voorzieningen treft voor onbepaalde tijd. Daarom ware het niet raadzaam, in de aanhef naar de begrotingswet te verwijzen. Als rechtsgrond moeten dan worden genomen de opeenvolgende begrotingswetten, voor zover de kredieten van jaar tot jaar worden vernieuwd. Artikel 1 moet dan ook zeggen, dat de bevoegdheid die aan de Minister wordt opgedragen, door de goedkeuring van de kredieten is beperkt.

+

\+ +

.../...

Krachtens artikel 14 van het besluit van de Regent van 15 december 1948 houdende regeling van de ambtsbevoegdheden van het Begrotingscomité, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 20 maart 1950, is de toekenning van subsidies als geregeld in het ontworpen besluit, afhankelijk van de instemming van de Minister van Financiën. Krachtens het tweede lid van artikel 16 van het besluit van de Regent van 15 december 1948 kan de Minister van Financiën beslissen, dat het gunstig advies van de inspecteur vrijstelt van elke andere formaliteit.

Artikel 2 van het ontwerp verleent zulk een vrijstelling. Van de Koning uitgaande, is deze maatregel geen toepassing van artikel 16 maar een afwijking van artikel 14 van het besluit van de Regent van 15 december 1948.

Bij het ontwerp zijn ten slotte een aantal opmerkingen betreffende de vorm te maken, die blijken uit de onderstaande tekst.

Koninklijk besluit waarbij de Minister van Buitenlandse Zaken gemachtigd wordt buitengewone subsidies in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie toe te staan.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet ;

Gelet op het besluit van de Regent van 15 december 1948 houdende regeling van de ambtsbevoegdheden

. ../...

van het Begrotingscomité, inzonderheid op de artikelen 14 en 16 gewijzigd bij het besluit van de Regent van 20 maart 1950 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

De Minister van Buitenlandse Zaken is gemachtigd, binnen de grenzen van de kredieten die bij de wet houdende de begroting van het Ministerie zijn bepaald, buitengewone subsidies van welk bedrag ook toe te staan in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie.

De Minister van Openbaar Onderwijs wordt vooraf in kennis gesteld van elke toekenning van subsidies voor de Belgische culturele expansie in het buitenland.

Artikel 2.-

Bij gunstig advies van de inspectie van Financiën aangaande de toekenning van deze subsidies is het akkoord van de Minister van Financiën niet vereist.

.../...

Artikel 3.-

Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

De Minister van Financiën,

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	F. LEPAGE,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président voorzitter
	G.HOLOYE,	conseillers d'Etat,	
	G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	L.FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation,	
	J.LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J.CYPRES,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE. Le rapport a été présenté par Mlle M.Th.BOURQUIN, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE. Het verslag werd uitgebracht door de Mej. M.Th.BOURQUIN, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J.CYPRES.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F.LEPAGE.